

## Porównanie tłumaczeń Liczb 15:9

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                 |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | to przy młodym cielcu złoży się na ofiarę z pokarmów trzy dziesiąte (efy) najlepszej (pszennej) mąki, rozczynionej połową hinu oliwy. |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | to przy młodym cielcu złożysz na ofiarę z pokarmów trzy dziesiąte efy najlepszej pszennej mąki, rozczynionej połową hinu oliwy,       |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wtedy wraz z cielcem złożysz na ofiarę pokarmową trzy dziesiąte efy mąki pszennej zmieszanej z połową hinu oliwy.                     |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Tedy będziesz ofiarował społem z cielcem ofiarę śniedną, pszennej mąki trzy dziesiąte części, zagniecionej z oliwą z połową hynu.     |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | dasz do każdego wołu białej mąki trzy dziesiąte części zaczynionej oliwą, co by miało pół miary hin;                                  |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | dodasz do cielca jako ofiarę pokarmową trzy dziesiąte efy najczystszej mąki zaprawionej połową hinu oliwy,                            |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | To przy cielcu złoży się na ofiarę z pokarmów trzy dziesiąte efy przedniej mąki, zaczynionej połową hinu oliwy,                       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | dodasz do cielca trzy dziesiąte efy najczystszej mąki zaprawionej połową hinu oliwy na ofiarę pokarmową,                              |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | wówczas razem z młodym cielcem należy złożyć ofiarę pokarmową: trzy dziesiąte efy najlepszej mąki rozczynionej połową hinu oliwy,     |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | wtedy razem z tym młodym cielcem należy złożyć ofiarę z pokarmów: trzy dziesiąte [efy] wyborowej mąki zmieszanej z połową hinu oliwy. |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | z młodym bykiem przybliżysz oddanie hołdownicze [mincha] - trzy dziesiąte części [efy] wybornej mąki zmieszanej z pół hinu oliwy.     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і принесе над телям жертву пшеничної муки, три десятини заміснені в олії, половині іна,                                               |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | to przy cielcu także należy przynosić ofiarę z pokarmów: Trzy dziesiąte części efy przedniej mąki, zaczynionej połową hynu oliwy.     |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | to wraz z samcem ze stada należy też złożyć ofiarę zbożową z trzech dziesiątych wybornej mąki na sączonej połową hinu oliwy.          |